

TABLES DES MATIÈRES

INTRODUCTION	19	DÉSACTIVATION D'UN SIGNAL D'ALARME	28
TECHNOLOGIE DES CAPTEURS	19	ENTRETIEN	29
UTILISATION	20	RÉPARATION	30
OÙ DOIT-ON PLACER LES DÉTECTEURS?	21	COMPORTEMENT EN CAS D'INCENDIE	31
RESTRICTIONS	22	DÉPANNAGE	32
Les endroits où le montage est déconseillé		GARANTIE DU FABRICANT	33
MONTAGE	24	SERVICE CLIENT	34
1. Préparations		GAMME DE PRODUIT	34
2. Montage de la plaque de fixation		DONNÉES TECHNIQUES	35
3. Fixation du détecteur de fumée		RECYCLAGE	35
4. Montage avec Fixpad (feuille autocollante/en option)		NOTES	36
5. Tester le détecteur de fumée		INSTRUCTION RAPIDE	38
MISE EN SERVICE	26		
Activation automatique du détecteur de fumée			
Fonctionnement: état normal			
Fonctionnement: faible charge de la pile			
TESTER LE DÉTECTEUR	27		

IMPORTANT Ce mode d'emploi contient des informations importantes concernant le fonctionnement du détecteur de fumée FireAngel. Pensez à lire ce mode d'emploi avant le montage et la mise en service du détecteur de fumée. Si vous installez cet appareil pour des tiers, il vous faudra fournir ce mode d'emploi (ou une copie complète) à l'utilisateur final.

Félicitations! Grâce à ce détecteur de fumée vous contribuez de manière raisonnable à la protection de votre famille et de votre maison. Le détecteur hautes performances ST-620 constitue l'alternative ultime aux détecteurs conventionnels.

La technologie novatrice Thermoptek™ marie les derniers développements en matière d'analyse sensorielle optique à un composant thermique, ce qui permet un temps de réaction plus court pour les deux types d'incendies décrits plus loin.

TECHNOLOGIE DES CAPTEURS

En règle générale, deux types de capteurs sont utilisés en Europe et en Suisse dans les bâtiments d'habitation:

Les détecteurs de fumée optiques sont d'ordinaire plus efficaces pour la détection de feux se consumant lentement, pouvant prendre des heures avant que les flammes ne s'échappent et générant ainsi d'épaisses fumées.

Les feux plus rapides et flamboyants, détruisant les matériaux et se propageant plus rapidement, peuvent dégager moins de fumée mais génèrent des hautes températures très vite. Ceci est également valable pour des incendies dûs aux liquides et aux gaz (alcool à brûler, essence, etc.) **les détecteurs de chaleur** réagissent lorsque la température ambiante de la pièce atteint une valeur de seuil prédéfinie (généralement 56° C). Ils sont placés majoritairement dans

des endroits où des détecteurs de fumée ne peuvent être installés (dans des environnements poussiéreux ou enfumés).

TECHNOLOGIE THERMOPTÉK

Le FireAngel ST-620 est le premier détecteur de fumée à utiliser un procédé de détection thermo-optique. La technologie Thermoptek™ représente la plus moderne et la plus innovante technologie de détection de fumée et est reconnue comme telle par les experts. Elle permet au détecteur de réagir aux feux se consumant lentement mais, grâce à la surveillance permanente des changements de température, de rapidement passer à une boîte de fumée plus sensible lorsque la température augmente rapidement. Le temps de réaction plutôt lent des autres détecteurs de fumée aux feux rapides et flamboyants générant peu de fumée est ici réduit de façon significative. Le risque de fausse alerte est de plus considérablement restreint. Le FireAngel ST-620 dispose en outre d'une interface USB permettant la lecture des données enregistrées dans la mémoire de l'appareil.

UTILISATION

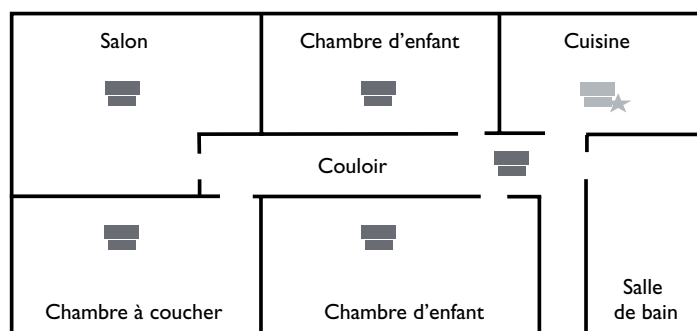
Habitations

Le détecteur de fumée répond aux exigences minimales pour unités de logement dans les bâtiments existants, pour autant qu'un appareil soit installé par couloir resp. par étage. Afin d'être alerté assez rapidement lors d'un incendie, nous conseillons de placer un détecteur de fumée dans chaque pièce dont la température ambiante se situe entre 4 °C et 38 °C.

Lisez le chapitre «Où doit-on placer les détecteurs», afin de vous assurer de positionner correctement le détecteur dans.

MISE EN GARDE Les positionnements ci-dessous se basent sur un appartement standard. La construction et la disposition des pièces diffèrent pour chaque appartement. Ces indications doivent être considérées qu'à titre indicatif.

Les emplacements des détecteurs de fumée sont fermement déterminés par la norme DIN 14676.



Légende:

- Equipement minimal
- Equipement conseillé
- ★ Equipement avec restrictions

Camping-cars et caravanes

Ce détecteur de fumée peut également être utilisé dans des camping-cars et des caravanes.

Bâtiments industriels

Si une réglementation de l'autorité compétente concernant l'installation d'un système de protection contre les incendies existe, il n'est pas possible d'utiliser ce détecteur de fumée dans les bâtiments industriels. Autrement, il est possible de placer de son plein gré dans des locaux secs, chauffés et non poussiéreux.

MISE EN GARDE Le détecteur de fumée FireAngel ne communique pas avec d'autres détecteurs ou systèmes de protection contre les incendies. Il ne peut être utilisé en substitution à un système de protection câblé ou un système de protection contre les incendies selon l'AEAI, si un tel système est exigé par l'autorité compétente ou la police du feu.

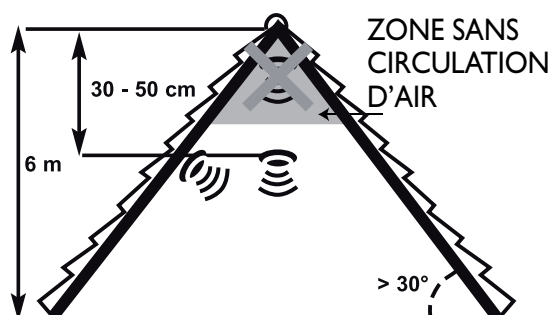
Lisez le chapitre suivant afin de vous assurer du bon positionnement du détecteur de fumée.

OÙ DOIT-ON PLACER LES DÉTECTEURS DE FUMÉE? FR 21

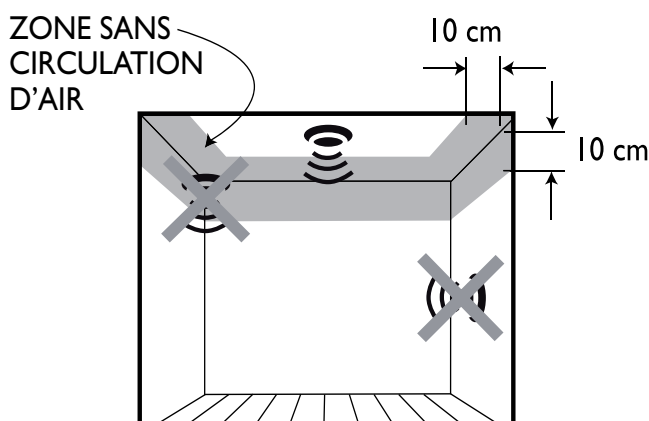
Les détecteurs de fumée Thermoptek sont moins sujets aux fausses alertes. Comme d'autres détecteurs, les détecteurs de fumée Thermoptek™ peuvent cependant également réagir aux vapeurs et ne devraient donc pas être placés trop près de cuisinières ou dans des salles de bain/douche.

1. Pour une protection efficace, les détecteurs de fumée devraient être placés dans chaque chambre, couloir, entrepôt et cave. Tenez compte également des restrictions situées à la page 4 «Les endroits où le montage est déconseillé».
2. Une protection minimale est atteinte lorsqu'un détecteur de fumée est placé dans chaque couloir à chaque étage, dans la cage d'escaliers, dans chaque chambre à coucher et dans la partie séjour/cuisine (pas trop près de la cuisinière).
3. Beaucoup d'incendies sont causés par des appareils électriques défectueux tels que des téléviseurs, des machines à café, des réfrigérateurs, des appareils informatiques ou de l'électronique de divertissement. Choisissez donc l'emplacement du détecteur de fumée en conséquence.
4. Pour les bâtiments disposant de plusieurs unités de logement, chaque famille devrait installer son propre détecteur de fumée. Il peut être nécessaire d'en installer plus d'un si les pièces ont une surface de plus de 60 m² ou si les couloirs sont plus longs que 10 m.
5. La distance entre deux détecteurs de fumée doit être au max. de 7,5 m dans les couloirs et passages d'une largeur de max. 3 m. La distance entre le détecteur de fumée et le front du couloir ne doit dépasser 7,5 m. Un détecteur doit être placé dans chaque croisement, embouchure et coin de couloirs (lignes obliques). Dans les locaux disposant de détecteurs de chaleur, le détecteur de fumée le plus proche ne devrait pas être éloigné de plus de 6 m du détecteur de chaleur.
6. Les détecteurs de fumée doivent toujours être montés au plafond, si possible au milieu de la pièce, mais en tout cas à au moins 50 cm d'une paroi, d'un entrain ou de mobilier.
7. Des portes fermées, des locaux avec de hauts linteaux de porte et autres obstacles peuvent empêcher ou considérablement ralentir la détection de la fumée et de la chaleur par les détecteurs et faire en sorte que les habitants ne soient alarmés que très tardivement, voir pas du tout. Il est donc plus sûr de placer un détecteur de fumée dans chaque pièce.
8. Les plafonds avec une inclinaison (dans les combles p.ex.), les détecteurs ne doivent pas être placés dans la partie la plus haute, celle-ci pouvant lors d'un incendie être remplie d'air non enfumé. Dans les pièces sous les toits, une distance d'au moins 30 à 50 cm du faîtage est à respecter. Si le toit possède une inclinaison jusqu'à 45°, le détecteur peut être placé sur une des inclinaisons. Lorsque celle-ci est plus forte que 45°, le détecteur doit être installé horizontalement au moyen d'équerres de fixation.

Montage sous les toits



Montage au milieu de la pièce



Emplacement idéal
(au milieu du plafond)



Dans les zones sans circulation d'air, aucun détecteur ne doit être installé – ni sur les parois.

RESTRICTIONS

Le détecteur de fumée FireAngel est conçu de telle manière qu'il émet un signal acoustique lorsqu'il détecte de la fumée. Il ne peut donc être efficace que si la fumée peut l'atteindre! Si le feu se déclare dans une zone éloignée du détecteur, dans une autre pièce ou à un autre étage par exemple, la fumée mettra plus de temps avant d'être détectée par le détecteur. Celui-ci ne pourra donc pas vous prévenir à temps du danger.

REMARQUE Reportez-vous à la page 3: Où doit-on placer les détecteurs de fumée?

Ce détecteur ne peut réagir à temps s'il n'est pas positionné correctement ou si des grands meubles et autres obstacles se trouvent entre le feu et le détecteur.

Les endroits où le montage est déconseillé

Il est DÉCONSEILLÉ de placer le détecteur de fumée FireAngel aux endroits suivants:

- Dans les salles de bain/douche ou autres pièces avec de la vapeur ou de l'humidité, celles-ci pouvant déclencher de fausses alertes et endommager l'électronique de l'appareil.
- Dans les cuisines, le détecteur de fumée devrait être placé à env. 4 m de la cuisinière, la fumée et les vapeurs qui s'en dégagent pourraient déclencher de fausses alertes et salir le capteur. Il est de plus

conseillé de monter un détecteur de chaleur ou un autre détecteur de fumée juste en dehors de la cuisine.

- Dans des zones très poussiéreuses et très sales qui pourraient souiller la boîte du capteur, déclencher de fausses alertes et endommager le détecteur. L'entrée de la fumée dans le détecteur peut de plus être altérée.
- Dans des locaux ou endroits où la température ambiante ne peut être contrôlée et où elle risque de tomber sous les 4 °C ou grimper au-dessus de 38 °C. Ceci est surtout valable pour les bâtiments non chauffés, les combles, les locaux industriels ou agricoles. Une utilisation en dehors de cette gamme de température peut considérablement réduire la durée de fonctionnement de la pile.
- Dans des endroits propices aux courants d'air, comme par exemple près des fenêtres, de ventilateurs de plafond ou de systèmes de ventilation. Les courants d'air pourraient éloigner la fumée du détecteur.
- De petits insectes ou de fines particules de poussière (comme les pollens) peuvent déclencher de fausses alertes. Le détecteur est en revanche protégé contre les plus gros insectes.
- A une distance de 30 cm de tubes fluorescents ou autres appareils pouvant générer des perturbations électromagnétiques (CEM) et empêcher ainsi le bon fonctionnement du détecteur de fumée.

- A moins de 50 cm d'une paroi.
- Dans les faîtages de toit, cette zone ne permettant pas la circulation de l'air en cas d'incendie et empêche l'air enfumé d'atteindre le détecteur.
- A une distance plus courte que 30 cm d'une poutre, d'un luminaire ou autre obstacle fixé au plafond pouvant perturber la circulation de la fumée.

MISE EN GARDE Si le détecteur de fumée est soumis durant une longue période à des températures en dehors de la gamme recommandée, la durée de vie l'appareil s'en ressentira.

MISE EN GARDE Le détecteur de fumée ne fonctionne que si l'état de charge de la pile est suffisant. Lorsque la pile longue durée arrive au terme de sa durée de vie, un signal acoustique retentit toutes les 40 secondes. Il faut dans ce cas remplacer le détecteur de fumée dans les 30 jours.

IMPORTANT Les détecteurs de fumée alertent au moyen d'un signal acoustique, le volume de celui-ci répondant à la norme européenne EN 14604:2005. Des portes fermées, des parois et des forts bruits ambiants réduisent ce volume. Tout comme la musique, les bruits de la circulation et autres sources de fortes nuisances sonores peuvent empêcher d'entendre le signal acoustique du détecteur de fumée.

Un sommeil profond, la prise de somnifères, la consommation d'alcool ou de drogues peuvent considérablement altérer le sens de la perception.

Contrôler bien que le signal acoustique du détecteur de fumée soit audible dans toutes les situations. En cas de doute, installez un autre détecteur de fumée près de la zone de couchage.

MISE EN GARDE Le signal du détecteur de fumée n'est pas adapté pour les personnes portant une prothèse ou ayant d'autres problèmes auditifs. Il existe dans ce cas des systèmes de détection de fumée spécifiques. N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples informations.

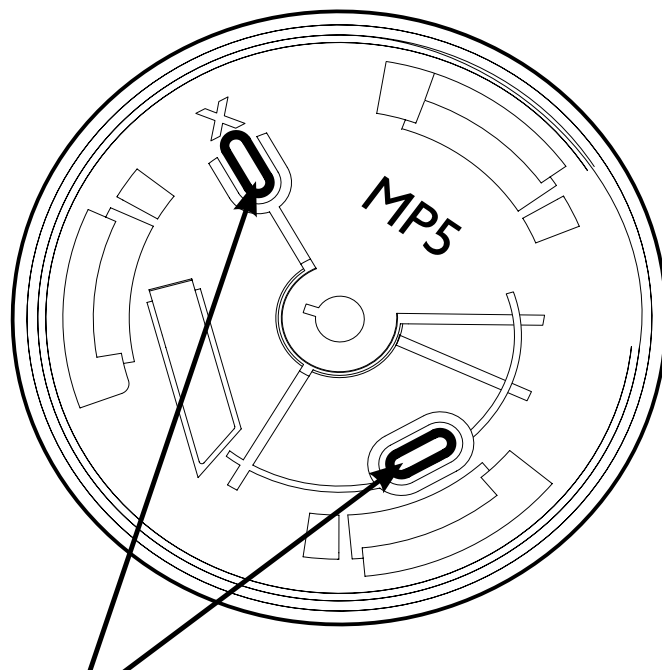
MISE EN GARDE Le détecteur de fumée est ainsi conçu qu'il décèle la fumée mais pas les monoxydes de carbone, les gaz (propane, butane, méthane, etc.) ni les flammes. L'appareil est doté de la toute dernière technologie et répond, selon des études indépendantes, à toutes les normes européennes les plus importantes. Le détecteur est certifié selon la norme DIN EN 14604. Cette norme prescrit également le remplacement de tous les détecteurs de fumée après 10 ans. Ce qui signifie que le client final devra remplacer cet appareil au plus tard dans 10 ans par un appareil neuf. Comme cette prescription va dans le sens d'une sécurité accrue, nos clients devraient l'accepter sans difficulté.

MONTAGE

I. Préparation

La plaque de fixation doit être montée au plafond. Cassez les languettes de la plaque de fixation.

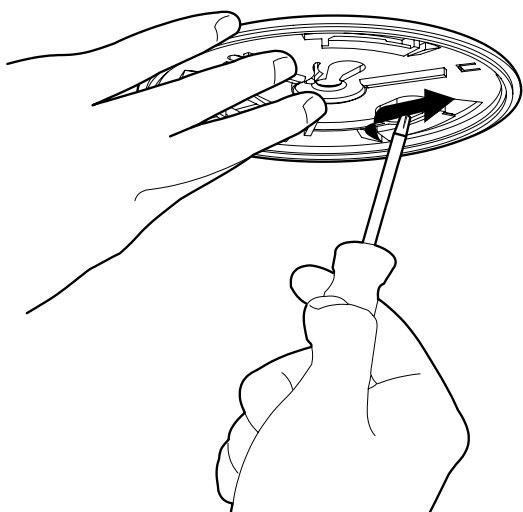
Utilisez les fentes comme lignes de guidage lorsque vous marquez les trous de fixation. Percez au moyen d'un foret (5 mm) et utilisez les chevilles fournies avec le détecteur de fumée.



Languettes de la plaque de fixation

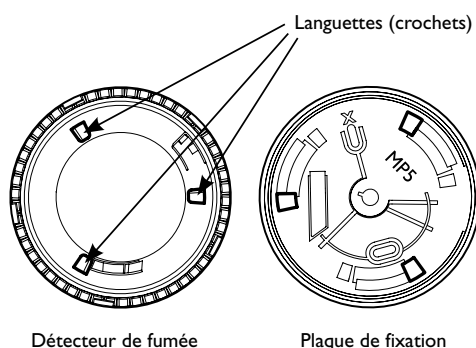
2. Montage de la plaque de fixation

Installez la plaque de fixation au plafond au moyen des vis fournies avec le détecteur de fumée.



3. Mettre en place le détecteur de fumée

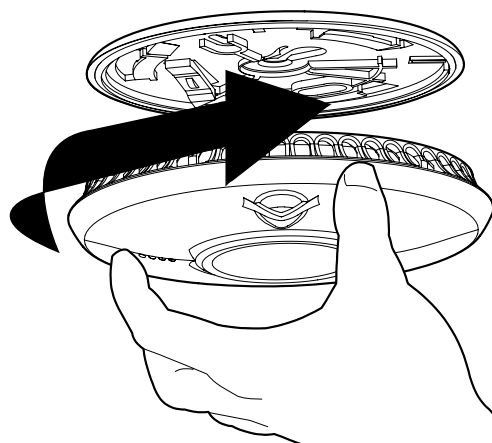
Le mécanisme à l'arrière du détecteur l'active automatiquement dès que celui-ci est placé correctement sur la plaque de fixation. Le détecteur de fumée possède 3 languettes (crochets) sur sa partie arrière qui doivent se glisser dans les trois fentes sur la plaque de



Détecteur de fumée

Plaque de fixation

fixation. Tournez ensuite le détecteur dans le sens des aiguilles d'une montre. Assurez-vous que le détecteur soit emboîté jusqu'à la butée.



Aussitôt le détecteur de fumée correctement mis en place sur la plaque de fixation, la pile longue durée intégrée est activée. La LED rouge à l'avant de l'appareil clignote toutes les 40 secondes afin de signaler que le détecteur est activé et fonctionnel.

4. Montage avec Fixpad

(feuille autocollante/en option)

Pour un montage sans vis, il est possible de commander des feuilles autocollantes spéciales. Le détecteur peut ainsi être fixé sur des surfaces lisses ou des surfaces peintes de bonne qualité. Le montage au moyen de Fixpad est contrôlé et certifié.

5. Tester le détecteur de fumée FireAngel

Attendez 5 secondes après avoir placé le détecteur de fumée sur la plaque de fixation et procédez ensuite au test (voir page 27).

MISE EN SERVICE

ACTIVATION AUTOMATIQUE DU DÉTECTEUR DE FUMÉE

Le détecteur de fumée fonctionne au moyen d'une pile longue durée intégrée pendant une période de 10 ans. Afin d'éviter que la charge de la pile ne s'entame avant l'utilisation du détecteur de fumée, la pile longue durée fournie est désactivée. Celle-ci s'active automatiquement aussitôt que le détecteur de fumée est placé correctement sur la plaque de fixation. Lors d'une fausse alerte ou pour l'élimination du détecteur, celui-ci peut simplement être désactivé en le séparant de la plaque de fixation.

IMPORTANT Le détecteur de fumée ne fonctionne correctement que lorsqu'il est correctement placé sur la plaque de fixation

FONCTIONNEMENT

Etat normal:

La LED rouge à l'avant de l'appareil clignote toutes les 40 secondes afin de signaler que le détecteur est activé et fonctionnel.

Faible état de charge de la pile longue durée:

Dès que l'état de charge de la pile longue durée du détecteur de fumée FireAngel n'est plus suffisant, un signal acoustique retentit toutes les 40 secondes. Il faut dans ce cas remplacer le détecteur de fumée le plus rapidement possible. Le détecteur de fumée FireAngel émettra ce signal acoustique indiquant une faible charge de la pile longue durée durant au moins 30 jours. Si celui-ci n'est pas remplacé passé ce délai, il ne

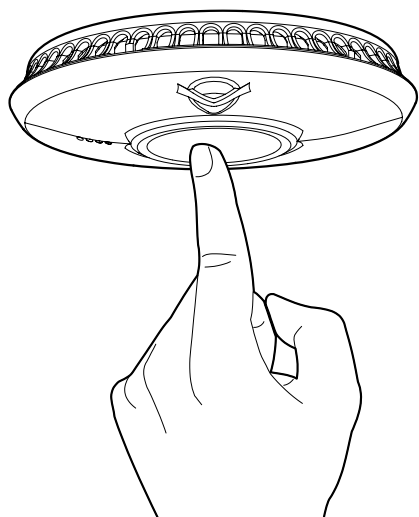
sera probablement plus en mesure de réagir correctement en cas d'incendie. Dès que vous aurez séparé le détecteur de la plaque de fixation, le signal acoustique indiquant une faible charge de la pile sera automatiquement désactivé. Il faut ensuite recycler le détecteur de fumée. Selon la norme EN 14604 en vigueur, les détecteurs de fumée doivent être remplacés tous les 10 ans.

IMPORTANT La pile longue durée du détecteur de fumée doit disposer d'une charge suffisante afin que l'appareil puisse fonctionner de manière irréprochable.

Vous trouverez d'autres informations concernant le recyclage à la page 35.

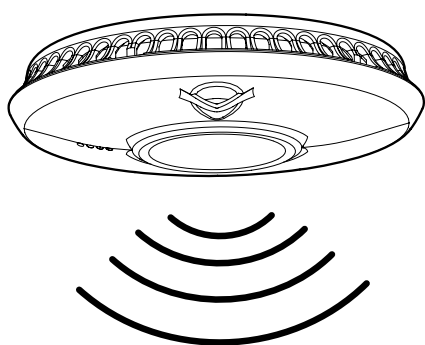
TESTER LE DÉTECTEUR DE FUMÉE

FR 27

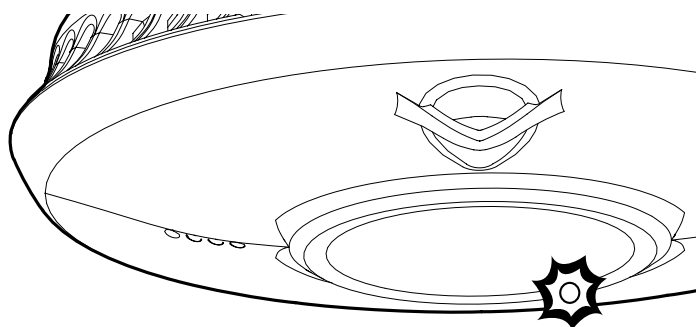


Le détecteur de fumée doit être correctement placé sur la plaque de fixation avant de pouvoir être testé.

1. Appuyez brièvement sur le bouton de test au centre de l'appareil.



2. Le détecteur de fumée émet un signal acoustique comprenant deux cycles de 3 bip forts.



3. La LED rouge du détecteur de fumée clignote rapidement lorsque le signal acoustique retentit.

REMARQUE Le bouton de test contrôle électroniquement, via son processeur, toutes les fonctions du détecteur de fumée. Vous n'avez donc pas à tester le détecteur avec de la fumée. Si lors du test le détecteur n'émet pas de signal acoustique, reportez-vous directement au chapitre «dépannage» à la page 14 de ce manuel.

Pour une sécurité renforcée, le détecteur dispose d'un autotest électronique qu'il effectue périodiquement de manière autonome.

MISE EN GARDE Comme tous les articles électroniques pour la sécurité, nous vous recommandons de tester cet appareil tous les mois.

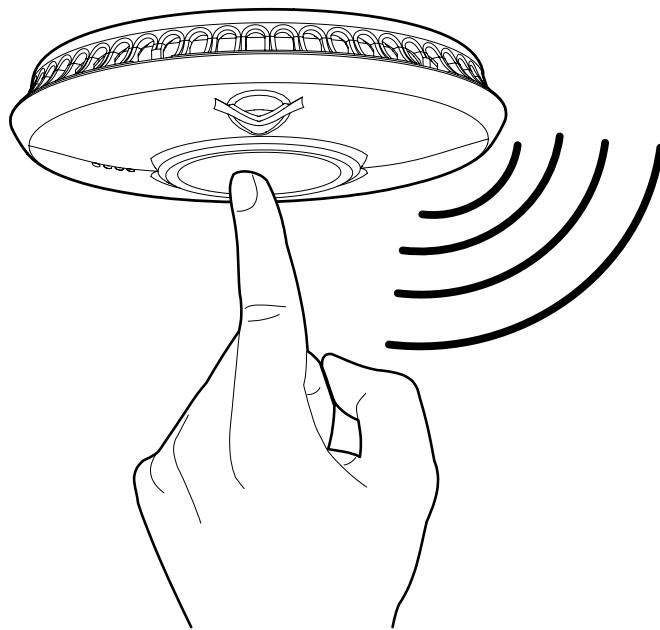
DÉSACTIVATION D'UN SIGNAL D'ALARME

DANGER Si le détecteur de fumée émet un fort signal acoustique et que vous n'êtes pas en train d'effectuer un test, alors le détecteur vous alarme concernant un danger potentiel qui requiert votre attention.

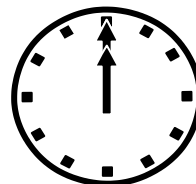
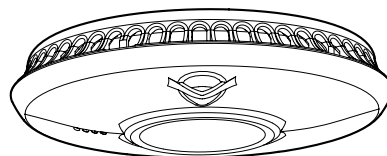
Ce détecteur de fumée possède une fonction supplémentaire permettant de désactiver un signal acoustique. Si une alarme est déclenchée par une source connue (vapeur de cuisson, fumée de la cheminée, fausse alerte, etc.) et que cette source est sous votre contrôle, vous pouvez la désactiver en appuyant brièvement sur le bouton de test au centre de l'appareil. Le détecteur de fumée se remettra automatiquement dans son état de fonctionnement normal dans les dix minutes.

Ne désactivez le signal acoustique que lorsque vous vous êtes assuré que la source qui a déclenché l'alarme est sous contrôle et qu'il n'existe aucun risque d'incendie. Ne bloquer pas les ouvertures d'aération du détecteur de fumée ni ne le désactivez d'aucune manière que ce soit. Auquel cas il ne pourrait plus remplir efficacement sa fonction de protection.

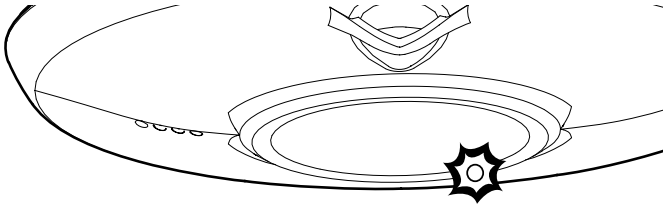
REMARQUE Si beaucoup de fumée est contenue dans l'appareil, la désactivation du signal acoustique s'annulera automatiquement et le détecteur de fumée émettra à nouveau un signal d'alarme. Dès qu'il n'y a plus de fumée dans la boîte de mesure, le détecteur se remet en mode de fonctionnement normal et le signal acoustique s'arrête.



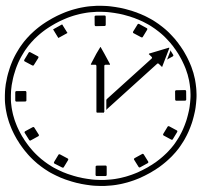
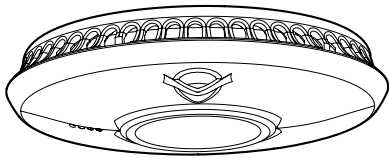
1. Appuyez brièvement sur le bouton de test et le signal acoustique est désactivé pour un court instant.



2. Le détecteur de fumée est mis sous silence et se met durant 10 minutes dans une phase de sensibilité réduite.



3. Durant cette phase à sensibilité réduite, la LED rouge du détecteur clignote plus rapidement que d'habitude, soit env. 1x par seconde.



4. La phase de mise sous silence passée, le détecteur de fumée retrouve sa sensibilité normale et la LED rouge clignote à nouveau toutes les 40 secondes.

DANGER N'ignorez jamais un signal d'alarme. Si votre détecteur de fumée se déclenche et que vous n'êtes pas absolument sûr d'où se trouve la source de fumée, faites évacuer de préférence toutes les personnes aux alentours.

Le détecteur de fumée FireAngel est construit de telle manière à ce qu'il nécessite le moins d'entretien possible. Il est toutefois certains gestes que vous devez effectuer afin de vous assurer d'un bon fonctionnement sur la durée.

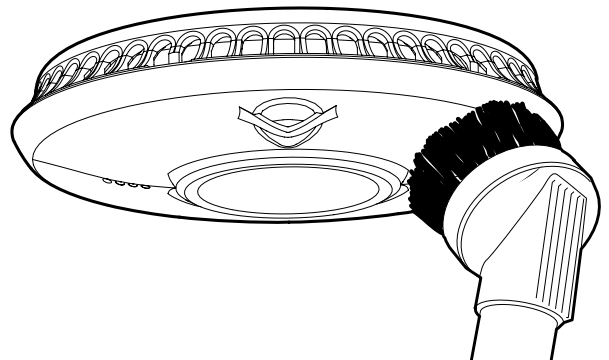
ATTENTION Le détecteur de fumée FireAngel est un appareil électronique scellé. Il ne faut en aucun cas essayer d'ouvrir son boîtier. Auquel cas le droit à la garantie expire.

Tester

Tester votre détecteur de fumée régulièrement (voir page 27). En cas de dysfonctionnement, veuillez vous adresser à votre revendeur (voir page 34).

Nettoyer

Le détecteur de fumée devrait être nettoyé annuellement au moyen d'un aspirateur muni d'une brosse souple. N'utilisez aucun produit de nettoyage sur le détecteur de fumée FireAngel, ceci pourrait endommager le capteur ou le circuit de commutation. Vous pouvez nettoyer le détecteur de fumée avec un chiffon humide.



MISE EN GARDE Le détecteur de fumée peut se déclencher lorsque vous le nettoyez avec un aspirateur.

ATTENTION Afin de ne pas obstruer les ouvertures d'aération du détecteur et pour éviter donc que la fumée ne parvienne jusqu'à la boîte à fumée de l'appareil, éviter de peindre les détecteurs de fumée.

RÉPARATION

N'essayez JAMAIS de réparer vous-même le détecteur de fumée FireAngel, auquel cas l'appareil ne fonctionnerait plus de manière sûre et votre droit à la garantie expirerait. Si le détecteur ne fonctionne pas correctement, lisez le chapitre «dépannage» à la page 34. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème, contactez sans plus attendre votre revendeur.

La représentation pour la Suisse, ainsi que les revendeurs agréés, disposent d'appareils de diagnostic pouvant être reliés à votre détecteur de fumée via l'interface USB intégrée et permettant de déterminer la source du problème.

Si la garantie est échue, remplacez-le sans attendre contre un détecteur de fumée FireAngel équivalent.

COMPORTEMENT EN CAS D'INCENDIE

FR 31

Des détecteurs de fumée et de chaleur correctement installés et entretenus contribuent de manière significative à un concept de protection contre les incendies efficace pour votre maison. Vérifiez si votre est protégée contre les incendies et prenez les mesures nécessaires dans ce sens.

- Lorsqu'un incendie se déclare, un plan d'évacuation réfléchi et entraîné peut s'avérer vital. Elaborez un plan de fuite et entraînez-le avant qu'un incendie ne se déclare. A chaque exercice d'alerte incendie, suivez scrupuleusement les indications avec vos enfants. Ainsi tout le monde se souviendra des gestes justes lors d'une situation réelle.
- Ne cédez pas à la panique, restez calme. Votre sécurité dépend du fait que vous ayez les idées claires et que vous vous souveniez des gestes que vous avez exercés.
- Alarmez tous les habitants dans le bâtiment et contactez immédiatement les pompiers (118). Chaque seconde est vitale.
- Evacuez le bâtiment au plus vite. Ne vous arrêtez pas afin d'emporter des objets ou de vous habiller.
- Tâter les portes pour voir si elles sont chaudes. Si tel est le cas, ne les ouvrez surtout pas – utilisez un autre chemin de fuite
- Restez le plus près possible du sol. La fumée et les gaz chaud montent vers le haut. Les gaz sont très toxiques.
- Recouvrez votre nez et votre bouche avec un chiffon si possible humide. Respirez brièvement et légèrement.
- Gardez portes et fenêtres fermées. Ne les ouvrez que si c'est indispensable pour votre fuite.
- Rassemblez-vous à l'extérieur du bâtiment, à l'endroit défini dans votre plan de fuite. Compter les personnes autour de vous.
- Eteignez les petits incendies au moyen d'une couverture anti-feu ou d'un extincteur. Si vous n'y parvenez pas, quittez immédiatement le bâtiment.
- Ne rentrez jamais dans un bâtiment tant que les pompiers ne vous y aient autorisé.

IMPORTANT Agissez toujours selon le principe:

ALARMER / SAUVER / ÉTEINDRE

Pour toutes questions, adressez-vous aux pompiers de votre commune, aux assurances des bâtiments ou aux magasins spécialisés en matière de protection contre les incendies. Vous trouverez d'autres informations sous www.flextron.ch ou auprès du Centre d'information pour la prévention des incendies www.bfb-cipi.ch

DÉPANNAGE

Problème	Solution
Le détecteur de fumée FireAngel n'émet pas de signal acoustique lors de la phase de test	Assurez-vous que le détecteur de fumée soit emboîté jusqu'à la butée dans le sens des aiguilles d'une montre et correctement placé sur la plaque de fixation (activation de la pile). Si vous désirez tester le détecteur de fumée sitôt après son activation, attendez quelques secondes afin que l'électronique de l'appareil puisse se mettre en mode de fonctionnement correct. Appuyez fortement sur le bouton de test au centre du détecteur Si l'appareil a été mis sous silence et qu'il se trouve dans la phase de sensibilité réduite, aucun test ne peut être effectué. Attendez 15 minutes et essayez à nouveau Si vous venez d'installer le détecteur de fumée et que vous ne pouvez effectuer de test, adressez-vous à votre revendeur ou au service client (voir page 34)
Le détecteur de fumée FireAngel émet toujours un signal d'alarme	Contrôlez l'emplacement du détecteur de fumée (voir «Utilisation» et «Où doit-on placer les détecteurs de fumée») Vérifiez que le détecteur de fumée soit bien la source du signal acoustique et que celui-ci ne soit pas émit par un autre appareil.
Le détecteur de fumée FireAngel se déclenche, même lorsqu'aucun incendie n'est visible	Contrôlez l'emplacement du détecteur de fumée (voir «Où doit-on placer les détecteurs de fumée») Nettoyez le détecteur de fumée (voir «Entretien»). Des particules de poussière pourraient se trouver à l'intérieur de la boîte de mesure.
Les fausses alertes sont très fréquentes	Contrôlez l'emplacement du détecteur de fumée (voir «Où doit-on placer les détecteurs de fumée») Nettoyez le détecteur de fumée (voir «Entretien») Si les fausses alertes continuent, adressez-vous au service client.
Si le détecteur de fumée ne fonctionne pas correctement, adressez-vous à votre revendeur ou à la représentation pour Suisse.	Le détecteur de fumée FireAngel dispose d'une interface USB pour le diagnostic de l'appareil. Les revendeurs agréés ou la représentation pour la Suisse peuvent ainsi lire les données principales de l'appareil et déterminer la source du problème. (voir le chapitre «SERVICE»)

GARANTIE DU FABRICANT

FR 33

FireAngel Ltd garantit à l'acheteur original que, dans une période de dix (10) ans à partir de la date d'achat, le détecteur de fumée ci-joint n'a aucun défaut de fabrication et assure de son bon fonctionnement dans des habitations et avec l'entretien adéquat. FireAngel Ltd. assure par la présente, après ses propres appréciations, de réparer ou d'échanger l'appareil défectueux que dans cette période de 10 ans à compter de la date d'achat.

Pour ce faire, l'appareil défectueux doit être renvoyé au revendeur accompagné d'une description de la panne et de la justification de la date d'achat.

La garantie d'un détecteur de fumée de type ST-620 échangé court jusqu'à la fin de la période restante à partir de la date d'achat et non à partir de la date de livraison de l'appareil de rechange. FireAngel Ltd se réserve le droit de proposer un article équivalent si le produit original n'était plus disponible. Cette garantie s'applique à l'acheteur original à compter de la date d'achat et n'est pas transmissible. Un justificatif d'achat est nécessaire.

Cette garantie ne couvre aucun dégât causé par une utilisation inappropriée, par un montage dans un environnement froid, par un démontage ou une utilisation abusive du produit, par un accident ou un manque de soin à l'égard du produit ou par tout autre dégât causé par une utilisation différente que celles indiquées dans le présent manuel. Elle ne couvre pas non plus les événements qui échappent au contrôle de FireAngel Ltd., tels que p.ex. les incendies, les intempéries, etc. Aucun mandataire, représentant, revendeur ou

employé de la société n'est autorisé à prolonger ou à modifier les obligations ou les restrictions de la garantie. FireAngel Ltd ne reconnaîtra aucune modification apportée à cette garantie par des tiers.

FireAngel Ltd n'est en aucun cas responsable des dégâts ni des dommages collatéraux qui ont été causés par le non-respect de toutes garanties expresse ou implicite. Tant que la loi en vigueur le permet, la garantie se limite à une période de 10 ans, afin d'assurer le bon fonctionnement général.

Cette garantie n'entrave pas vos droits légaux. Même en cas de décès ou de blessures, FireAngel Ltd. décline toute responsabilité en cas de perte d'usage, de dégâts, de coûts ou dépenses en rapport avec ce produit ou pour toutes pertes indirectes ou résultantes, dégâts ou coûts causés par vous ou un autre utilisateur.

SERVICE CLIENT

Si votre détecteur de fumée ne fonctionne plus et que vous avez consulté les chapitres «Où doit-on placer les détecteurs», «Dépannage», «Entretien» et que la panne persiste, veuillez alors vous adresser à votre revendeur ou à la représentation pour la Suisse. Flextron AG, ainsi que tous les revendeurs agréés disposent des appareils appropriés afin de lire les données de votre appareil et de déterminer la cause de la panne.

Si vous désirez retourner votre détecteur de fumée FireAngel dans le cadre d'une prestation de garantie, renvoyez l'appareil emballé correctement, la pile longue durée doit être désactivée (c'est-à-dire que le détecteur doit être séparé de la plaque de fixation), joignez la preuve d'achat et le motif du renvoi à votre revendeur.

Fabricant:

**Sprue Safety Products Ltd. a division of
Sprue Aegis plc**

6 Davy Way, Carter Court
Waterwells Business Park
Gloucester GL2 2DE
United Kingdom

Représentation pour la Suisse/Liechtenstein:

Flextron AG

Usterstrasse 25
CH-8308 Illnau / ZH
Tél. 052 347 29 50, Fax 052 347 29 51
info@flextron.ch
www.flextron.ch

GAMME DES PRODUITS

Flextron AG offre, en tant qu'entreprise de sécurité de longue date et compétente, un assortiment complet de produits pour la protection contre les incendies dans les habitations et l'industrie. Pour toutes questions concernant la protection contre les incendies, contactez Flextron AG par téléphone ou par courriel. Nous vous conseillons volontiers. Vous trouverez d'autres informations sous www.flextron.ch.

DONNÉES TECHNIQUES

- Technologie:
Détecteur de fumée avec technologie Thermop-tek™. Procédé de détection thermo-optique / technologie de pointe
- Alarme:
Volume du signal env. 85 dB / 3 m
Bouton de mise sous silence de l'alarme
- Alimentation:
Pile longue durée fixe, durée de fonctionnement 10 ans, sans entretien, coupure de l'alimentation par séparation d'avec la plaque de fixation
- Mémoire:
Mémoire et interface USB pour la lecture des données
- Normes / Certifications:
DIN EN 14604, VdS, corresponds DIN 14676, CE / no VdS: G 21 1043
- Certificat:
DéTECTEUR de fumée photoélectronique / type ST-620 / 0086-CPD-557790 / DIN EN 14604
- Température:
4° C à 38° C (optimal pour une chambre)
- Dimensions:
Ø 12,7 cm, hauteur 2.9 cm

Sous réserve de modifications optiques et techniques sans avis préalable.

Options:

Feuille autocollante Fixpad «FireAngel»

No art. 103198

RECYCLAGE

FR 35

Les nouvelles directives concernant le recyclage des déchets (WEEE) sont en vigueur depuis 2005. Les appareils électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les autres déchets. Les détecteurs de fumée sont repris dans le cadre du programme de recyclage pour les appareils électriques et électroniques (WEEE – Waste Electronic and Electrical Equipment). Prière de apporter là où de tels dispositifs sont disponibles. Pour toutes questions à ce sujet, veuillez prendre contact avec votre commune.

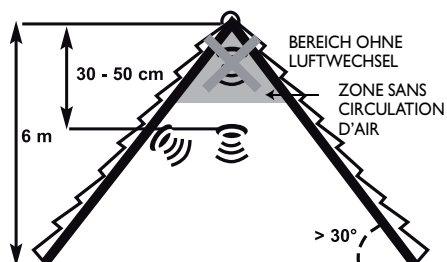
Sitôt le détecteur de fumée séparé de la plaque de fixation, la pile longue durée est automatiquement désactivée et le signal acoustique indiquant une faible charge de la pile s'arrête. Vous pouvez désormais recycler l'appareil.

KURZANLEITUNG FÜR / INSTRUCTION RAPIDE POUR LE

FireAngel ST-620

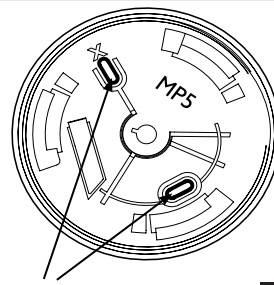
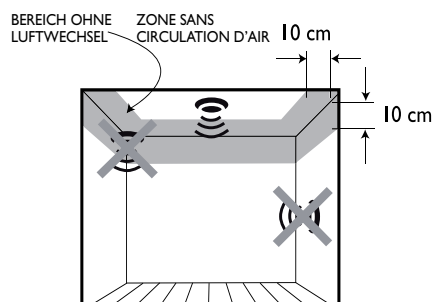
Montage im Dachbereich

Montage sous les toits



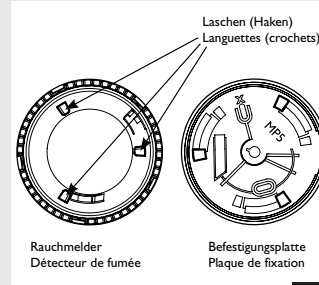
Montage in Raummitte

Montage au milieu de la pièce



Laschen der Montageplatte
Languettes de la plaque de fixation

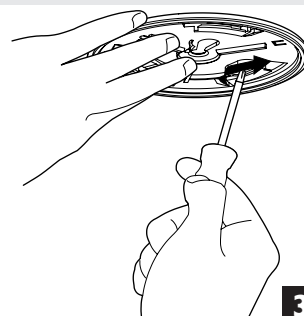
1



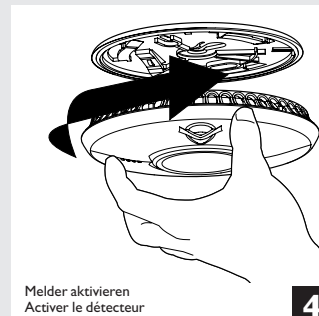
Rauchmelder
Détecteur de fumée

Befestigungsplatte
Plaque de fixation

2



3



Melder aktivieren
Activer le détecteur

4

WICHTIG IMPORTANT

Stellen Sie sicher, dass Sie dieses Handbuch vor der Montage des Rauchmelders gelesen haben.
Assurez-vous de bien avoir lu ce mode d'emploi avant le montage et la mise en service du détecteur de fumée.

FLEXtron

Flextron AG

Usterstrasse 25

CH-8308 Illnau / ZH

Telefon 052 347 29 50

Fax 052 347 29 51

info@flextron.ch

www.flextron.ch